– S.R. RUBINETTERIE –

DS-ZS20-01

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ СОЛНЕЧНЫХ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ
ZUBEHÖR FÜR SOLARANLAGEN

Клапаны и аксессуары для солнечных систем отопления предназначены для работы при температурах до 100°C, благодаря использованию уплотнительных элементов изготовленных из материалов, которые допускают такую температуру.

Die Ventile und das Zubehör für Solaranlagen sind für eine Betriebstemperatur bei 100 ° C ausgelegt, dank der Verwendung von geeigneten Materialen und Dichtelementen.

ART. 0517	Вентиль безопасности для солнечных установок, внутренняя резьба . 3-10 бар. *Sicherheitsventil IG für Solaranlagen.*
ART. 0518	Автоматический воздухоотводчик для солнечных установок. *Automatischer Entlüfter.*
ART. 0519	Термостатический смеситель для солнечных установок, наружняя резьба. *Thermostat-Mischer AG/AG für Solaranlagen.*
ART. 0520	Комплект фитингов для термостатического смесителя арт. 0519. *Anschluss-set für Thermostat-Mischer Art. 0519.*
ART. 0521	Кран слива котла для солнечных установок. *Kessel-Entleerungsventil für Solaranlagen.*
ART. 0501	Комплект термостатических вентилей для подключения котла к системе солнечной установки. *Thermostat-Set für Solaranlage-Kessel Verbindung.*
ART. 0502	Изоляция для термостатического комплекта для подключения котла к системе солнечной установки (арт. 0501). *Isolierung für Thermostat-Set für Solaranlage-Kessel Verbindung (Art. 0501).*

0517

0518

0519 - 0520

0521

0501

0502

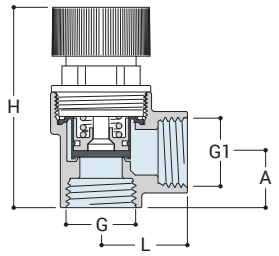
S.R. RUBINETTERIE S.R.L.
www.sr-rubinetterie.it

Via Monte Fenera 105 - 13018 Valduggia (VC) ITALY - Tel. 0163 48245 - Fax 0163 48247 sr@sr-rubinetterie.it

Art. 0517

ЭКСПЛУАТАЦИЯ		*LEISTUNGEN*	
Рабочая среда	Вода	*Betriebsmedium*	*Wasser*
Максимальное рабочее давление	10 бар	*Max. Betriebsdruck*	*10 bar*
Максимальная рабочая температура	100°C	*Max. Betriebstemperatur*	*100°C*

МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		*MATERIALEN UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*	
Корпус	Штампованная латунь: CW617N - UNI EN 12165	*Körper*	*Pressmessing: CW617N - UNI EN 12165*
Внутренние механизмы	Прутковая латунь: CW614N - UNI EN 12164	*Innere Komponente*	*Extrudierte Messing: CW614N - UNI EN 12164*
Пружина	Сталь C98	*Feder*	*C98 Stahl*
Механизм регулировки	Нейлон + 30% стекло	*Einsatz*	*Nylon + 30% Glas*
Маховик регулировки	ABS	*Handrad*	*ABS*
Уплотнительные элементы	Резина EPDM	*Dichtelemente*	*EPDM Gummi*

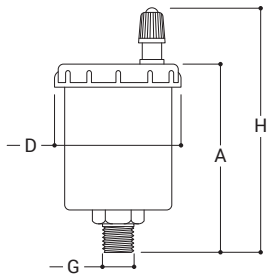


G	G1	H	L	A
1/2"	3/4"	80	28	31

Art. 0518

ЭКСПЛУАТАЦИЯ		*LEISTUNGEN*	
Рабочая среда	Вода, гликолевые растворы	*Betriebsmedium*	*Wasser, Frostschutzflüssigkeit (Glykol)*
Максимальный процент гликоля	30%	*Max. Anteil von Glykol*	*30%*
Максимальное рабочее давление	10 бар	*Max. Betriebsdruck*	*10 bar*
Максимальная рабочая температура	100°C	*Max. Betriebstemperatur*	*100°C*
Минимальная рабочая температура	0°C	*Mindest-Betriebstemperatur*	*0°C*

МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ		*MATERIALEN*	
Корпус	Штампованная латунь: CW617N - UNI EN 12165	*Körper*	*Pressmessing: CW617N - UNI EN 12165*
Крышка		*Kappe*	
Поплавок	Полипропилен	*Schwimmer*	*Polypropylen*
Уплотнители	Резина EPDM	*Dichtelemente*	*EPDM Gummi*



G	D	H	A
3/8"	40	68	50
1/2"	40	68	50

Art. 0519

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рабочая среда	Вода
Максимальное давление (статическое)	10 бар
Рабочее давление (динамическое)	1÷5 бар
Максимальная входная температура	100°C
Диапазон регулировки	30÷65°C
Точность регулировки	±2°C
Kv	1,8 m³/h

LEISTUNGEN

Betriebsmedium	*Wasser*
Max. Druck (statisch)	*10 bar*
Betriebsdruck (dynamisch)	*1÷5 bar*
Max. Entrittstemperatur	*100°C*
Einstellungsbereich	*30÷65°C*
Einstellgenauigkeit	*±2°C*
Kv	*1,8 m³/h*

МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Корпус	Штампованная латунь: CW617N - UNI EN 12165
Внутренние механизмы	Прутковая латунь: CW614N - UNI EN 12164
Термочувствительный элемент	Воск
Пружины	Нержавеющая сталь AISI 302
Маховик регулировки	Нейлон PA6
Уплотнительные элементы	Резина EPDM

MATERIALEN

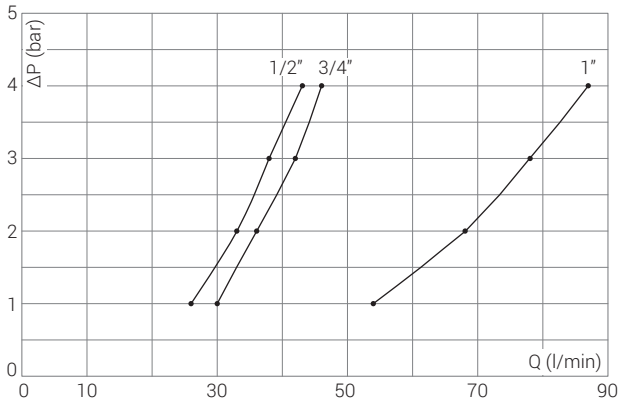
Körper	*Pressmessing: CW617N - UNI EN 12165*
Innere Komponente	*Extrudierte Messing: CW614N - UNI EN 12164*
Heiz-Sensorelement	*Wachsen*
Feder	*AISI 302 Edelstahl*
Handrad	*Nylon PA6*
Dichtelemente	*EPDM Gummi*

Технические характеристики *Technische eigenschaften*

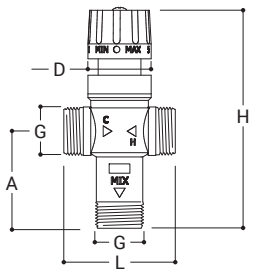
Термостатический смеситель регулирует температуру воды до заданного значения путем автоматического смешивания горячей и холодной воды. Это обеспечивает максимальный комфорт, значительную экономию воды и энергии, избегая риска случайных ожогов. Смеситель откалиброван на заводе-изготовителе используя холодную воду 15°C и горячую воду 65°C, при давлении 3 бара, так что указанные числа соответствуют температурам. Термостатический смеситель разработан специально для установки в системах солнечных батарей. В солнечных системах отопления, летом могут быть достигнуты очень высокие температуры, близкие к 100°C, что может создавать проблемы безопасности. Термостатические смесители гарантируют безопасность и эффективность установки и рассчитаны на то, чтобы выдерживать температурные пики свыше 100°C. Маховик регулировки может быть заблокирован, предусмотрена защита от несанкционированного вмешательства для фиксации температуры на установленном значении.
Функция защиты от ожогов: при отсутствии холодной воды в системе, смеситель автоматически закрывает вход горячей воды, во избежание возможных ожогов. Разработан, чтобы противостоять температурным пикам более 100°C.

Das Thermostat-Mischventil sorgt dafür, die Temperatur des Wassers konstant auf den Einstellwert zu halten, indem es automatisch Warm- und Kaltwasser mischt. Es ermöglicht maximalen Komfort, Energie- und Wassereinsparung und vermeidet Verbrühungen. Das Mischventil wird im Werk kalibriert, durch Kaltwasser bei 15°C und Warmwasser bei 65 ° 3 bar, so dass die aufgedruckten Zahlen der nachfolgenden angegebenen Temperatur entsprechen. Es wurde besonders für den Einbau in Anlagen mit Sonnenkollektoren entwickelt, bei denen im Sommer und im Fall von geringeren Wasserentnahme, können sehr hohe Temperaturen erreicht werden, was zu Sicherheitsproblemen führen kann. Das Thermostat-Mischventil für Solaranlagen gewährleistet die Sicherheit und die Effizienz der Anlage und kann Temperaturspitzen von mehr als 100 ° tragen.
Der Knopf kann durch die Bohrung auf der Kappe blockiert werden, um unbeabsichtigte Manipulationen zu verhindern. Verbrühungsschutz-Funktion: Bei Mangel an kaltem Wasser aus dem System, schließt der Mischer automatisch den Warmwassereintritt, indem die Wasserversorgung unterbrochen wird und unerwünschte Verbrühungen vermieden werden.

Диаграммы и рисунки *Diagramme und Zeichnungen*



POS	MIN	1	2	3	4	5	MAX
T (°C)	-	30	38	42	52	65	-



G	D	H	L	A
3/4"	34	118	60	52
1"	34	116	70	49

Art. 0521

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рабочая среда	Вода
Максимальное рабочее давление	10 бар
Максимальная рабочая температура	100°C
Минимальная рабочая температура	-10°C

LEISTUNGEN

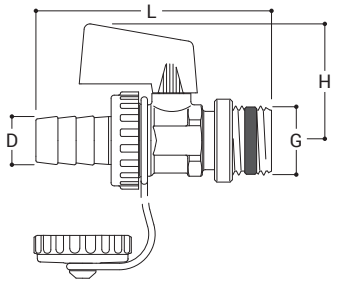
Betriebsmedium	*Wasser*
Max. Betriebsdruck	*10 bar*
Max. Betriebstemperatur	*100°C*
Mindest-Betriebstemperatur	*-10°C*

МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Корпус	Штампованная латунь: CW617N - UNI EN 12165
Защитная крышка	
Крепление шланга	Прутковая латунь: CW614N - UNI EN 12164
Шар	
Рычаг	Нейлон 66 загруженное стекло
Уплотнительные элементы	Резина EPDM

MATERIALEN UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Körper	*Pressmessing: CW617N - UNI EN 12165*
Kappe	
Stützhülse	*Extrudierte Messing: CW614N - UNI EN 12164*
Kugel	
Hebel	*Glasfaserverstärkter Nylon 66*
Dichtelemente	*EPDM Gummi*



G	D	H	L
1/2"	15	33	76

Art. 0501

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рабочая среда	Вода
Максимальное давление (статическое)	10 бар
Рабочее давление (динамическое)	1÷5 бар
Максимальная входная температура	100°C
Температура отклонения	45°C

LEISTUNGEN

Betriebsmedium	*Wasser*
Max. Druck (statisch)	*10 bar*
Betriebsdruck (dynamisch)	*1÷5 bar*
Max. Eingangstemperatur	*100°C*
Temperaturabweichung	*45°C*

МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Корпус	Штампованная латунь: CW617N - UNI EN 12165
Внутренние механизмы	Прутковая латунь: CW614N - UNI EN 12164
Elemento termosensibile	Воск для высоких температур
Пружина	Нержавеющая сталь AISI 302
Маховик регулировки	Нейлон
Уплотнительные элементы	Резина EPDM

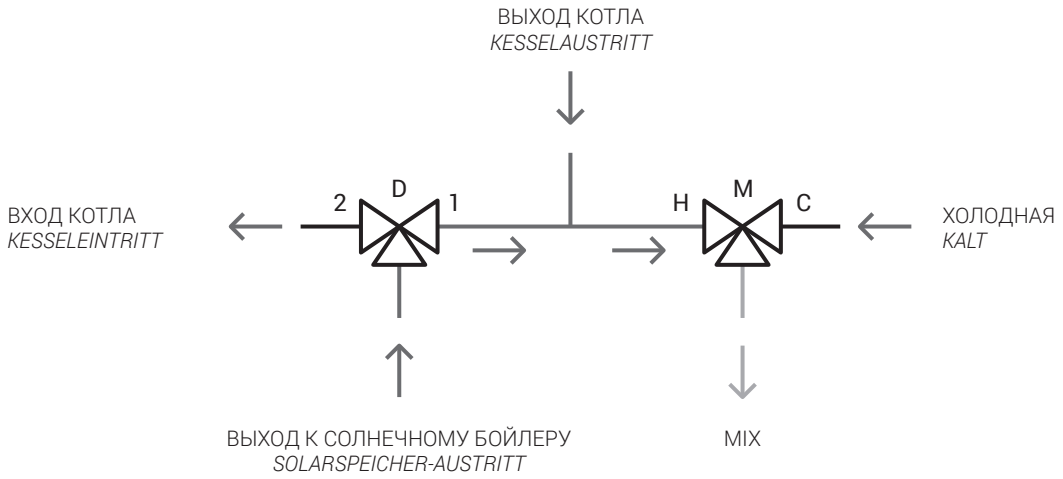
MATERIALEN

Körper	*Pressmessing: CW617N - UNI EN 12165*
Innere Komponente	*Extrudierte Messing: CW614N - UNI EN 12164*
Heiz-Sensorelement	*Wachs für hohe Temperaturen*
Feder	*AISI 302 Edelstahl*
Handrad	*Nylon*
Dichtelemente	*EPDM Gummi*

Инструкции *Anleitungen*

Подсоедините выход (ГВС) солнечного котла к входной стороне отводного клапана.
Подсоедините хвостовик выпускного отверстия (2) отводного клапана к впускному отверстию котла.
Подсоедините хвостовик входа (C) термостатического смесителя к холодной воде.
Подключите выход (MIX) термостатического смесителя к системе санитарного водоснабжения.
Подсоедините выход горячей воды котла к предварительно смонтированному (T-образному) фитингу описанного комплекта.
Если вода в источниках питания содержит посторонние предметы, необходимо установить фильтры.

Verbinden Sie den Brauchwasserausgang des Solarspeichers mit dem Eingangs-Endstück des Umlenkventils.
Verbinden Sie das Endstück des Ausgangs 2 des Umlenkventils mit dem Kesseleingang.
Verbinden Sie das Endstück des Eingangs C des Thermostatmischers an das Kaltwassernetz.
Verbinden Sie den MIX-Ausgang des Thermostatmischers mit dem Hauswassersystem.
Verbinden Sie den Kesselwarmwasserausgang an den vormontierten T-Stück des beschriebenen Sets.
Sollte das Wasser Unreinheiten enthalten, wird der Einbau von geeigneten Filtern empfohlen.



Предупреждения и обслуживание *Warnhinweise und Wartung*

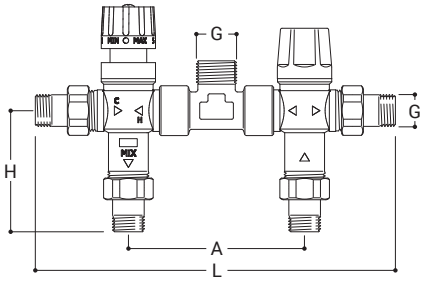
Термостатический смеситель должен быть установлен квалифицированным персоналом в соответствии с рекомендациями, приведенными в инструкции, и в соответствии с действующими правилами. Производитель не несет ответственности за неправильное использование. Если термостатические смесительные клапаны не установлены, не введены в эксплуатацию и не обслуживаются надлежащим образом в соответствии с указаниями, они могут работать неправильно и подвергать пользователя опасности.
Убедитесь, что все фитинги оснащены соответствующими уплотнительными прокладками. При выполнении гидравлических соединений соблюдайте осторожность, чтобы не вызвать механическое повреждение резьбы или корпуса клапана. Температура воды выше 50°C может вызвать ожоги.
Во время монтажа, ввода в эксплуатацию и технического обслуживания смесителя, примите необходимые меры предосторожности, чтобы возможные высокие температуры не причиняли вреда людям.
Крышка не должна сниматься с корпуса клапана.

Отводной клапан не требует какого-либо особого периодического обслуживания. Если обнаружена отклонения нормальной работы между выходами, мы рекомендуем очистить имеющиеся фильтры в системе и очистить клапан от накипи путём погружения в растворы против известковых отложений. Разборка клапана не рекомендуется.

Das Thermostat-Mischventil muss von qualifizierten Fachpersonal gemäß den Angaben in der Einbauanweisung und den geltenden Vorschriften installiert werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen können. Eine falsche Installation oder Wartung des Thermostat-Mischventiles kann zu einer Fehlfunktion führen und den Arbeiter verletzen. Es ist sehr wichtig sicherzustellen, dass alle Anschlüsse hydraulisch abgedichtet sind. Beachten Sie bitte bei der Erstellung der hydraulischen Verbindungen, das Gewinde des Ventilkörpers nicht zu überlasten. Wassertemperaturen über 50 ° C können Verbrühungen verursachen. Treffen Sie während der Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Mischers immer die notwendigen Maßnahmen, damit solche Temperaturen keine Gefahr für Menschen darstellen. Die Kappe darf nicht vom Ventilkörper entfernt werden.

Das Umlenkventil erfordert keine besondere regelmäßige Wartung. Bei Anomalien in der Abweichung zwischen den Ausgängen, wird es empfohlen, die Filter im System zu reinigen und den Kalk vom Ventil zu entfernen, indem Sie es in Antikalklösungen eintauchen. Bitte bauen Sie das Ventil nicht aus.

Рисунки *Zeichnungen*



G	L	H	A
1/2"	275	80	159
3/4"	310	80	182

S.R. Rubinetterie оставляет за собой право без предварительного уведомления, вносить технические, дизайнерские и габаритные и зменения в представленную продукцию.

S.R. Rubinetterie behält sich das Recht vor, technische Änderungen, sowie Maß und Konstruktionsänderungen die der Weiterentwicklung des Produktes dienen, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.